

LIBERATED IRAQ

ISSUE 8



A woman listens to a speaker elaborating on the roles women should play in democratic Iraq, at the Meeting for Democratic Independent Women, Baghdad, May 31, 2003. (AP/WWP)



A statue unveiled by a group of young Iraqi artists stands atop a pedestal where a statue of Saddam Hussein once stood in Baghdad. (AP/WWP)

مجموعة من الفنانين العراقيين الشباب يرفعون الستار عن تمثال جديد رفع على قاعدة كانت في السابق قاعدة تمثال لصادق حسين، في بغداد.



Thamir Ghadban, interim chief of the Iraqi Oil Ministry, gives a briefing about restoring Iraqi oil production to prewar levels. (AP/WWP)

تامر الغضبان، المسؤول المؤقت عن وزارة النفط العراقية، يتحدث عن إعادة إنتاج النفط العراقي الى مستوياته ما قبل الحرب.



An Iraqi woman shares her country's ancient history with sailors and Marines at a museum near Camp Babylon. (U.S. Navy)

سيدة عراقية تروي تاريخ بلادها القديم لجنود بحرية ومارينز في متحف قرب مخيم بابل.



In Kirkuk, Iraqis representing the four main ethnic groups — Arabs, Kurds, Turkomans and Assyrians — applaud the democratic voting process for interim city council members. (AP/WWP)

عراقيون يمثلون مجموعات البلاد الإثنية الرئيسية الأربع: العرب والأكراد والتركمان والآشوريين، يصفقون استحقاقاً للعملية الانتخابية الديمقراطية لأعضاء مجلس المدينة الانتقالي، في كركوك.



Officials in As Samawah talk with a Marine officer about making progress in rebuilding the city. (U.S. Marine Corps)

مسؤولون في مدينة السماوة يتحدثون الى ضابط بحرية بشأن ما تحقق من تقدم في إعادة بناء المدينة.



In a free dental camp organized by U.S. soldiers in Baghdad, the woman being treated is one of 40 patients that the dentists will examine each day. (AP/WWP)

تتلقى هذه السيدة العناية في عيادة مؤقتة لعلاج الأسنان مجاناً يقيمها جنود أميركيون في بغداد، وهي واحدة من أربعين شخصاً يعاينهم أطباء الأسنان يومياً.



A young Iraqi girl delights in a new swing set that was constructed by the Seabees (a U.S. Navy Construction Battalion) for a school in Al Hillah. (U.S. Navy)

بنت عراقية تستمتع بأرجوحة جديدة نصبتها عناصر قوات السي بيز (كتيبة البنائين تابعة للبحرية الأميركية) في مدرسة في الحلة.



Iraqi and British soldiers take part in a joint patrol, as they work together to police the streets of Basra. (AP/WWP)

جنود عراقيون وبريطانيون يتعاونون في دوريات مشتركة، على ضبط الأمن في شوارع البصرة.



British Prime Minister Tony Blair, the first foreign leader to visit postwar Iraq, is greeted by school children in Basra, May 29, 2003. (AP/WWP)

رئيس الوزراء البريطاني، توني بلير، وهو أول رئيس حكومة/دولة أجنبية يزور العراق بعد الحرب، لدى استقباله من قبل تلاميذ مدرسة في البصرة.



The first government wages are paid to Iraqi doctors and hospital employees at Al Kindi hospital in Baghdad. (AP/WWP)

أول معاشات حكومية يتقاضاها أطباء عراقيون وموظفو مستشفى الكندي في بغداد.



Brazilian Sergio Vieira de Mello, Special Representative of the UN Secretary General for Iraq, informs the media about his new four-month job in Iraq, starting June 2, 2003. (AP/WWP)

سيرجيو فيارا دي ميلو، المندوب الخاص لأمين عام الأمم المتحدة في العراق، وهو برازيلي الجنسية، يطلع الصحفيين بخصوص وظيفته الجديدة في العراق لمدة أربعة أشهر، ابتداءً من ٢ حزيران/يونيو، ٢٠٠٣.

شركاء في إعادة الإعمار



An American soldier lends assurance to young girls during a routine patrol in a dangerous neighborhood of Baghdad. (AP/WWP)

جندي أميركي يوفر حماية لبنتين عراقيتين في أحد أحياء بغداد الخطرة، خلال دوريته العادية.



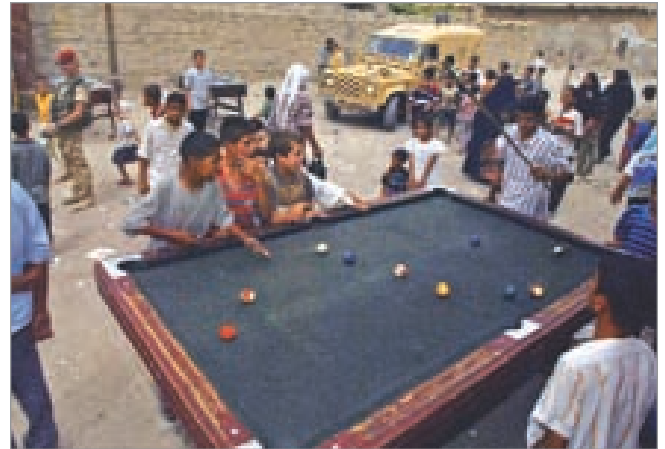
An Iraqi police officer, wearing a newly delivered armband and carrying a new rifle, is inspected by a U.S. military policeman. (AP/WWP)

أحد أفراد الشرطة العسكرية الأميركية يتفقد شرطياً عراقياً يلف ذراعه بشارة جديدة تحمل كلمتي "شرطة العراق" ويحمل في يده بندقية جديدة.



Seabees rebuild the Sarabadi Bridge on the Tigris River near Al Hillah, Iraq. (U.S. Navy)

عناصر السبي بيز يعيدون بناء جسر السرابادي فوق نهر دجلة، قرب مدينة الحلة.



A group of children play pool in Basra as joint British-Iraqi patrols help to reduce crime and return city life to normal. (AP/WWP)

فريق من الفتيان يلعبون البلياردو في البصرة، حيث تساعد الدوريات البريطانية العراقية المشتركة في تخفيف الجرائم وعودة المدينة الى حياتها الطبيعية



Iraqi jockeys compete at the Stablat racetrack on June 1, 2003, when the track resumed its activities for the first time since the war. (AP/WWP)

فرسان عراقيون يتنافسون في ميدان اسطبلات لسباق الخيل، الأول من حزيران/يونيو، ٢٠٠٣، يوم عاود نادي السباق نشاطه لأول مرة منذ الحرب.



An engineer for An Nasiriyah's radio and TV station explains how employees have continued to operate the station since the war. (Department of State)

مهندس في محطة إذاعة وتلفزيون الناصرية يشرح كيف ثابر الموظفون على تشغيل المحطة منذ الحرب.



Members of the Iraqi Bar Association line up behind the ballot box as they elect their council in Baghdad (AP/WWP)

أعضاء مجلس نقابة المحامين العراقيين خلف صندوق الاقتراع لانتخاب مجلسهم في بغداد.



Iraqis check their e-mail in a private Internet café in Baghdad. Internet users are optimistic about increased access and a lifting of restrictions. (AP/WWP)

عراقيون يطالعون بريدهم الإلكتروني في أحد مقاهي الإنترنت الخاصة في بغداد. يشعر مستخدمو الإنترنت بالتفاؤل للاحية رفع إمكانية الوصول إلى الشبكة ورفع القيودات عنها.



Open for business, a prayer bead seller chats with customers at Shorja market in Baghdad. (AP/WWP)

بائع سبجات عاد وفتح محله لاستقبال الزبائن والدردشة معهم، في سوق الشورجة في بغداد.



As life returns to normal in Basra, an Iraqi man works out lifting weights in a gym. (AP/WWP)

مع عودة الحياة الى طبيعتها في البصرة، عاد هذا الشاب العراقي الى مزاوله رياضة رفع الأثقال في أحد النوادي الرياضية.



Singing with the choir during the Sunday Mass at St. Joseph Chaldean Church in Baghdad, this nine-year-old Iraqi Christian girl practices her faith. (AP/WWP)

تمارس هذه الصبية العراقية المسيحية، إبنة التسع سنوات، شعائر دينها في الترتيل مع جوقة الأحد خلال قداس الأحد في كنيسة مار يوسف الكلدانية في بغداد.



Along one of Baghdad's oldest streets, photos of the late Iraqi Prime Minister Gen. Abdel Karim Qassim adorn an empty pedestal in the square renamed for the general. (AP/WWP)

على طول أحد أقدم شوارع بغداد، تزيّن صور الزعيم عبد الكريم قاسم، رئيس الوزراء العراقي الأسبق، قاعدة شاذرة في الساحة التي أعيدت تسميتها على اسم الزعيم.

بعد الاقتراع

العدد ٨



سيدة تصغي الى محاضر يتحدث عن الأدوار التي يجب أن تلعبها المرأة في عراق ديمقراطي، خلال المؤتمر الذي انعقد في بغداد تحت شعار "مؤتمر من أجل امرأة مستقلة ديمقراطية"، يوم ٣١ أيار/مايو، ٢٠٠٣.